

ВОИС



W0/GA/28/3

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 24 июня 2002 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

**Двадцать восьмая (13 -я внеочередная) сессия
Женева, 23 сентября – 1 октября 2002 г.**

НАЗВАНИЯ ДОМЕНОВ В ИНТЕРНЕТЕ

Документ подготовлен Секретариатом

1. Генеральная Ассамблея ВОИС на своем заседании в сентябре 2001 г. приняла решение (документ W0/GA/27/8), что Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образов и географических указаний (ПКТЗ) проведет две специальных сессии для рассмотрения доклада о Втором процессе в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете (« доклад о Втором процессе»). Одновременно, было решено, что «[а] следует подготовить отчет о двух специальных сессиях ПКТЗ с альтернативами решения вопросов, затронутых в докладе о Втором процессе... [и который] следует направить заседаниям Генеральной Ассамблеи ВОИС в сентябре 2002 г. для рассмотрения и принятия решения».
2. Первая специальная сессия ПКТЗ была проведена в период 29 ноября – 4 декабря 2001 г., а вторая специальная сессия в период 21 мая – 24 мая 2002 г. Отчеты о первой и второй специальных сессиях содержатся в документах SCT/S1/6 и SCT/S2/8.
3. Настоящий документ представляет собой отчет Генеральной Ассамблеи ВОИС о работе специальных сессий, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятом в сентябре 2001 г.

История вопроса

4. В период с июля 1998 г. до апреля 1999 г. ВОИС, после утверждения государствами-членами (документы A/33/4 и A/33/8), осуществила первый процесс в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете (« Первый процесс в рамках ВОИС»), итогом которого стала публикация 30 апреля 1999 г. доклада, озаглавленного « Управление названиями и адресами доменов в Интернете: вопросы интеллектуальной собственности» (публикация ВОИСN °439; « доклад о Первом процессе»). Цель Первого процесса в рамках ВОИС заключалась в том,

чтобы рекомендовать меры, направленные на уменьшение трений, которые существуют между системой интеллектуальной собственности и системой названий доменов(DNS), сделав особый упор на предотвращение и урегулирование конфликтов между названиями доменов и товарными знаками. Доклад о Первом процессе содержал обширную подборку рекомендаций о том, как это может быть достигнуто, наиболее важная из которых касалась создания единой процедуры для урегулирования споров по названиям доменов в случае утверждений, что регистрация и использование названия домена представляет собой злоупотребление в отношении соответствующего товарного знака. Эта рекомендация, как и несколько других рекомендаций, содержащихся в докладе о Первом процессе, в августе 1999 г. были приняты Корпорацией Интернета по присвоению названий и номеров(ICANN) и были использованы в качестве основы для разработки Единой политики урегулирования споров по названиям доменов(ЕПУС). ЕПУС, которая вступила в действие в декабре 1999 г., в настоящее время рассматривается в широком плане как основное средство борьбы с киберсквоттингом в отношении товарных знаков в родовых доменах верхнего уровня(рДВУ), в рамках которой рассматриваются более 6000 таких случаев. Из них более 4000 случаев были направлены на рассмотрение в Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству, ведущую организацию по урегулированию споров в соответствии с ЕПУС. Эта процедура также стала все более широко применяться в отношении кодов стран доменов верхнего уровня(кДВУ), так как многие администраторы кДВУ стали использовать на добровольной основе эту процедуру или ее разновидность. На настоящий момент 25 администраторов кДВУ используют услуги Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству для урегулирования споров на основе ЕПУС или ее разновидности. Рассматриваемые кДВУ включают следующие: .AC(остров Вознесения), .AE(Объединенные Арабские Эмираты), .AG(Антигуа и Барбуда), .AS(Американское Самоа), .BS(Багамы), .BZ(Белиз), .CC(Кокосовые острова), .CY(Кипр), .EC(Эквадор), .FJ(Фиджи), .GT(Гватемала), .LA(Лаосская Народно-демократическая Республика), .MX(Мексика), .NA(Намибия), .NU(Ниуэ), .PA(Панама), .PH(Филиппины), .PN(остров Питкэрн), .RO(Румыния), .SC(Сейшельские острова), .SH(остров Святой Елены), .TT(Тринидад и Тобаго), .TV(Тувалу), .VE(Венесуэла) и .WS(Западное Самоа). В Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству направлены на рассмотрение более 80 случаев, касающихся регистраций в кДВУ.

5. В то время как в Первом процессе в рамках ВОИС был сделан упор на охрану товарных знаков вDNS, в ходе его осуществления стало очевидным, что кроме товарных знаков еще целый ряд указателей стали предметом недобросовестного использования вDNS. В частности, в докладе о Первом процессе была сделана ссылка на фирменные наименования, географические указания и личные имена.¹

6. В июне 2000 г. ВОИС получила письмо от правительства Австралии и 19 других правительств государств-членов с просьбой инициировать Второй процесс в рамках ВОИС для рассмотрения тех вопросов интеллектуальной собственности, относящихся к названиям доменов в Интернете, которые остались нерассмотренными после завершения Первого процесса в рамках ВОИС. Первоначальная просьба была позднее поддержана Генеральной Ассамблеей ВОИС(документы WIPO/GA/26/3 и WIPO/GA/26/10). Вопросы, охватываемые данным процессом, касались нарушений, злоупотреблений, введения в заблуждение или недобросовестной регистрации в качестве названий доменов: (1) международных непатентуемых названий лекарственных препаратов(INNs), (2) фирменных наименований, (3) личных имен, (4) полных и сокращенных названий международных межправительственных организаций(МПО) и (5) географических указателей, включая географические указания и названия стран. В рамках Второго процесса также обсуждалась роль технических мер для облегчения решения проблем интеллектуальной собственности вDNS и в этой связи особое внимание было, в частности, уделено базам данных WHOIS. Система баз данных WHOIS содержит подборку информации, касающуюся подробностей установления связи с регистрантами названий доменов, а также установленные технические и административные

¹ Смотри пункты 167 и 168 доклада о Первом процессе.

контакты и взаимосвязанные технические данные, которые, в большинстве случаев, являются доступными для всех пользователей при проведении поиска в режиме реального времени.

7. В ходе Второго процесса в рамках ВОИС вышеупомянутые вопросы были рассмотрены посредством консультаций, проводимых в режиме он-лайн и личных встреч во время региональных совещаний, результатом которых стала подготовка доклада о Втором процессе, озаглавленного «Признание прав и использование названий в системе названий доменов Интернета», который был опубликован 3 сентября 2001 г. (публикация ВОИС N°843). В докладе содержатся практические рекомендации, основанные на процессе консультаций, имеющие целью предотвращение и урегулирование конфликтов по названиям доменов применительно к указателям, охватываемых Вторым процессом в рамках ВОИС. Доклад был представлен государствам-членам ВОИС и сообществу Интернета, включая ICANN. Как упомянуто выше в пункте 1, на проходившем в период с 24 сентября по 3 октября 2001 г. совещании государства-члены ВОИС приняли решение подвергнуть доклад о Втором процессе всестороннему анализу на заседании ПКТЗ, который проведет для этой цели две специальные сессии.

8. В последующей части настоящего документа приводятся резюме выводов из доклада о Втором процессе, а также обсуждения, состоявшиеся в ходе первой и второй специальных сессий ПКТЗ, и излагаются рекомендации ПКТЗ по каждой из затронутых тем. При необходимости, также обсуждаются любые вопросы, связанные с данными рекомендациями, которые остались нерассмотренными после проведения двух специальных сессий и которые требуют дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

Международные непатентуемые названия лекарственных препаратов (INNs)

9. Система INN представляет собой систему наименований, созданную в соответствии с резолюцией Всемирной организации здравоохранения, которая используется для присвоения единственного названия для нового фармацевтического препарата. Это единственное название предназначено быть родовым, что подразумевает, что оно не должно быть связано с правами собственности, и что оно должно быть свободно для использования всеми в качестве средства повышения качества медицинского обслуживания и возможности для медицинских работников и пациентов во всем мире определять новое лекарственное средство путем ссылки на одно конкретное родовое название. В рамках системы INN достигнут консенсус со стороны руководителей здравоохранения и частного сектора в отношении того, что данные названия не должны регистрироваться или использоваться в качестве товарных знаков. В докладе о Втором процессе анализируются случаи недобросовестной регистрации INNs в качестве названий доменов и отмечается, что имеется ряд INNs, относящихся, прежде всего к наиболее широко используемым лекарственным средствам, которые были зарегистрированы различными сторонами в качестве названий доменов. В докладе делается вывод, что регистрация INN в качестве названия домена ведет к тому, что конкретное единственное пространство в DNS контролируется одной конкретной стороной, что может рассматриваться как несоответствие целям политики, на которой основана система INN. В докладе о Втором процессе рекомендуется, чтобы были предприняты действия по охране INNs против их недобросовестной регистрации в качестве названий доменов. В частности, в нем содержится рекомендация о том, что любая заинтересованная сторона должна иметь право подавать уведомление о том, что регистрация названия домена в рДВУ является идентичной INN и что, после удостоверения ВОИС совместно с ВОЗ полной идентичности между регистрацией названия домена и соответствующего INN, подачи уведомления ICANN, и засвидетельствования этого факта ICANN с уведомлением соответствующего регистратора, регистрация названия домена должна быть отменена.

10. В то время как многие делегации на первой специальной сессии поддержали предложенную в докладе о Первом процессе охрану INNs, несколько других делегаций отметили незначительность проблем с INNs в DNS для того, чтобы вводить какие-либо защитные меры. После обсуждения Председатель пришел к выводу, что “большинство делегаций считает, что ввиду недостатка информации о недобросовестной регистрации INNs в качестве названий доменов и о вреде, причиненном регистрацией INNs в качестве названия доменов, необходимость в принятии немедленных действий отсутствует”.

11. Выступая на второй специальной сессии, представитель Всемирной организации здравоохранения предложил развернутое объяснение причин и цели охраны INNs, а также объяснил почему, по мнению его организации, было бы целесообразно обеспечить охрану INNs против их регистрации в качестве названий доменов. Несколько делегаций подтвердили свою позицию в отношении недостатка представленных доказательств по рассматриваемым проблемам. Другие придерживались мнения о том, что было бы целесообразно обеспечить охрану INNs в DNS на данном этапе с целью предотвращения их потенциального злоупотребления в будущем. Некоторые делегации предложили продолжить контроль за положением дел. После обсуждений Председатель сделал следующее заключение:

“... Многие делегации одобряют охрану INNs в системе названий доменов против их регистрации в качестве названий доменов с целью обеспечения целостности системы INN. Хотя на данном этапе было принято решение не рекомендовать какую-либо конкретную форму охраны, была достигнута договоренность, что Секретариату, в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения, следует продолжать контролировать ситуацию и, по мере необходимости, доводить до сведения государств-членов любые существенные изменения в ситуации”.

12. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается принять решение по рекомендации специальной сессии, как изложено выше, в пункте 11.

Фирменные наименования

13. В докладе о Втором процессе рассматривалась возможность расширения сферы применения ЕПУС для того, чтобы также охватить фирменные наименования. Хотя фирменные наименования обеспечиваются защитой на международном уровне в рамках Статьи 8 Парижской конвенции, в докладе о Втором процессе не содержится рекомендаций о том, чтобы ЕПУС была модифицирована таким образом, чтобы разрешить подачу жалоб на основе недобросовестных регистраций и использования самих фирменных наименований. Выдвинутые в докладе причины в поддержку такой рекомендации включали разнообразие национальных подходов в охране фирменных наименований, отсутствие подтверждения о возникновении проблем в DNS в отношении самих фирменных наименований, тот факт, что несколько регистрантов могут иметь законный интерес в фирменном наименовании (так как процедура установления существования фирменного наименования во многих юрисдикциях относительно несложная) и тот факт, что основные пользователи фирменных наименований – малые предприятия, ограниченные, как правило, местной сферой деятельности, могут иметь трудности в выполнении условий, требуемых для получения охраны на глобальном уровне посредством ЕПУС.

14. Во время работы первой специальной сессии несколько делегаций отнеслись с одобрением к расширению ЕПУС с целью охвата фирменных наименований. В поддержку этой позиции были выдвинуты несколько аргументов. Во-первых, было отмечено, что, хотя

ЕПУС применяется к незарегистрированным товарным знакам, в настоящее время она не применяется к фирменным наименованиям, хотя международная правовая база в отношении последних разработана более полно, принимая во внимание Статью 8 Парижской конвенции. Во-вторых, был выдвинут довод о том, что невключение фирменных наименований в сферу применения ЕПУС даст преимущества тем странам, которые обеспечивают охрану незарегистрированных знаков, в ущерб тем странам, которые этого не делают. В-третьих, было также отмечено, что включение фирменных наименований в ЕПУС в качестве основания для подачи жалобы, сделает процедуру более доступной для малых и средних предприятий. Другие делегации выступили против распространения сферы применения ЕПУС на фирменные наименования. По мнению этих делегаций, такие указатели уже косвенно охватываются существующей процедурой, так как они часто квалифицируются как незарегистрированные товарные знаки. Те же делегации также придерживались мнения о том, что на международном уровне еще нет общего понимания определения фирменных наименований для того, чтобы включить их в ЕПУС. После обсуждений Председатель отметил, что «[a] большинство делегаций считают, что фирменные наименования следует охранять от недобросовестной регистрации в качестве доменов с помощью ЕПУС. Однако, некоторые делегация возразили против такого расширения ЕПУС. Было решено продолжить обсуждения этого вопроса на второй специальной сессии для того, чтобы определить, сможет ли быть достигнута согласованная позиция».

15. Обсуждения на второй специальной сессии в основном отразили те же самые мнения, которые были высказаны в ходе первой специальной сессии, снова выявив различные правовые традиции стран в отношении охраны фирменных наименований и их взаимосвязи с (незарегистрированными) товарными знаками. После обсуждения Председатель отметил, что

«... Мнения разделились относительно того, следует ли изменять ЕПУС с целью охвата фирменных наименований. Одна группа стран хотела придерживаться такого же подхода в отношении фирменных наименований, как и в отношении товарных знаков; другие страны считали, что еще отсутствует международно-признанная правовая основа для такого расширения.

«Было принято решение, что государствам-членам следует держать под контролем этот вопрос и провести его последующее обсуждение, если того потребует ситуация».

16. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается принять решение в отношении рекомендации специальных сессий, как изложено выше, в пункте 15.

Личные имена

17. В случаях, которые были направлены на рассмотрение и по которым было принято решение в рамках ЕПУС, значение товарных знаков интерпретировалось как распространяющееся не только на зарегистрированные товарные знаки, но также и на незарегистрированные или общеправовые товарные знаки. В связи с этим многие лица использовали ЕПУС для того, чтобы направить на рассмотрение случаи недобросовестной регистрации их личных имен в качестве названий доменов. Однако, в докладе о Втором процессе были отмечены два ограничения по использованию ЕПУС в качестве средства охраны личных имен против недобросовестной регистрации в качестве названий доменов. Первое ограничение касается тех стран, в которых не признаются права на общеправовые или незарегистрированные товарные знаки. Для этих стран ЕПУС не может быть использована для

охраны личных имен против их недобросовестной регистрации в качестве названий доменов, за исключением тех случаев, когда известность или торговая репутация конкретного лица может также распространяться на страну, где признаются незарегистрированные или общеправовые товарные знаки, и что, в связи с этим может представлять собой основу для охраны в качестве товарного знака. Второе ограничение заключается в том, что личные имена охраняются только в том случае, когда они используются в торговле, так как это является основной базой для права на товарный знак. Таким образом, ЕПУС не обеспечивает какой-либо охраны личным именам, которые могут иметь определенную репутацию, но которые ни в какой мере ни коммерциализованы, как, например, личные имена политических деятелей или исторических личностей. Кроме того, в докладе о Втором процессе отмечалось, что вне сферы товарных знаков отсутствуют нормы, предусматривающие охрану личных имен, и что на национальном уровне существует разнообразие правовых теорий, используемых для установления любой правовой охраны, которая может существовать в отношении личных имен. В докладе о Втором процессе делается вывод о том, что вследствие такого разнообразия и отсутствия любых международных норм вне области товарных знаков для охраны личных имен, не следует вносить какие-либо изменения в ЕПУС для создания специального режима охраны для личных имен.

18. Практически все делегации, участвовавшие в первой и второй специальных сессиях, согласились с выводами доклада о Втором процессе и практически не было выражено поддержки в отношении обеспечения охраны личных имен вDNS, хотя некоторые делегации, в частности из тех стран, в которых не признаются незарегистрированные знаки, придерживались мнения о том, что этот вопрос связан с вопросом о том, следует ли распространять сферу применения ЕПУС на сами фирменные наименования. В конце первой специальной сессии Председатель отметил, что «большинство делегаций считают, что на данном этапе отсутствует необходимость в охране личных имен вне пределов сферы применения ЕПУС». Аналогичным образом, в отчете о второй специальной сессии содержится следующее заключение:

«Председатель отметил, что специальная сессия приняла решение не рекомендовать каких-либо действий в этой области».

19. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается принять решение по рекомендации, содержащейся выше, в пункте 18.

Полные и сокращенные названия межправительственных организаций(МПО)

20. Полные и сокращенные названия МПО охраняются в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции и Соглашением о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности(Соглашение ТРИПС), а также некоторыми положениями в других международных конвенциях, которые предоставляют конкретную охрану некоторым названиям МПО или названиям, используемым на международном уровне, как, например, Статья 53 Женевской конвенции, запрещающая использовать название «Красный Крест». Статья 6ter Парижской конвенции не обеспечивает какой-либо автоматической охраны полным и сокращенным названиям МПО, однако предусматривает подачу уведомления в ВОИС в отношении указателя, для которого испрашивается охрана со стороны МПО, причем об этом уведомлении впоследствии извещаются государства-члены ВОИС. До настоящего времени такие уведомления подали 102 организации, и, таким образом, они пользуются охраной в рамках Статьи 6ter. Охрана в рамках этого положения распространяется на охрану против

любой регистрации или использования полного и сокращенного названия МПО в качестве товарного знака, с учетом ограничения которое предусматривает, что государство-член может ввести требование о том, что такое использование или регистрация вводит в заблуждение или вызывает вводящую в заблуждение ассоциацию между данным товарным знаком и полным или сокращенным названием МПО. Исходя из того, что МПО, в рамках международного права, пользуется предусмотренным национальной юрисдикцией иммунитетом, положения Статьи *ter* Парижской конвенции вступают в силу, главным образом, через посредство мировых ведомств промышленной собственности, которым направляются уведомления о регистрации в рамках Статьи *ter* и именно эти ведомства обеспечивают такую ситуацию, которая не позволяет осуществлять вводящие в заблуждение регистрации или использование таких охраняемых полных или сокращенных названий в качестве товарных знаков. С учетом хорошо разработанной международной правовой охраны полных и сокращенных названий МПО, в докладе о Втором процессе рекомендуется разработать специальную административную процедуру, аналогичную ЕПУС, в рамках которой МПО будут иметь возможность подавать жалобу с целью передачи или отмены регистрации названия домена, которая представляет собой вводящее в заблуждение использование полного или сокращенного названия МПО. Однако, в докладе о Втором процессе отмечается, что рекомендованная процедура должна отличаться от ЕПУС в связи с иммунитетом в рамках юрисдикции МПО. Отмечая, что в соответствии с ЕПУС любая сторона, соблюдающая эту практику, может начать на национальном уровне правовые процедуры до, во время или после подачи жалобы, и что в некоторых указанных местностях жалобу требуется представить в юрисдикцию национальных судов, в докладе о Втором процессе рекомендуется, чтобы эти положения не применялись в отношении жалоб, которые могут быть поданы МПО. В связи с этим после публикации доклада о Втором процессе произошли некоторые дальнейшие изменения в отношении возможности разработки альтернативного права регресса для регистрантов названий доменов, как это будет объяснено ниже.

21. Обсуждения во время первой специальной сессии выявили общую поддержку среди многих делегаций принципов охраны полных и сокращенных названий МПО в DNS, хотя поднимались вопросы относительно того, является ли масштаб встречающихся проблем достаточным для создания такой охраны на данном этапе. Было также выражено мнение, что создание такой специальной охраны будет означать создание нового международного законодательства и что сохранение иммунитетов МПО, по причине последовательности процесса, не должно подвергаться сомнению право апелляции регистранта названия домена. Председатель сделал следующий вывод: «Большинство делегаций выразили заинтересованность в обеспечении определенной охраны полным и сокращенным названиям МПО против их недобросовестной регистрации в качестве названий доменов, однако считали, что необходима дальнейшая работа по определению условий, в которых сможет функционировать такая охрана. Специальная сессия обратилась с просьбой к Секретариату провести консультации с другими МПО для получения доказательств масштаба встречающихся проблем при недобросовестной регистрации полных и сокращенных названий МПО в качестве названий доменов. Такие доказательства следует представить второй специальной сессии. Кроме того, специальная сессия просила Секретариат представить документ, содержащий подробности практического функционирования предлагаемой охраны полных и сокращенных названий МПО».

22. После первой специальной сессии Секретариат связался, в частности, с юрисконсультантами системы Организации Объединенных Наций, обществами Международной федерации Красного Креста и Красного Полумесяца, Международного комитета Красного Креста и Организации экономического сотрудничества и развития с целью сбора дальнейших доказательств о недобросовестной регистрации полных и сокращенных названий МПО в качестве названий доменов и об ущербе, нанесенном пользователям и организациям. В результате этих инициатив Секретариат получил три документа от данных организаций, касающихся их опыта в отношении недобросовестных регистраций названий

доменов. Первый документ(документSCT/S2/INF/4), подготовленный г-ном Хансом Кореллом, заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам и юридическим консультантом ООН, был представлен от имени юрисконсультов следующих организаций и программ системы ООН: Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, Международного банка реконструкции и развития/Международной ассоциации развития, Международной организации гражданской авиации, Международной финансовой корпорации, Международного фонда сельскохозяйственного развития, Международной организации труда, Международной морской организации, Международного валютного фонда, Международного союза электросвязи, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирного почтового союза, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Всемирной метеорологической организации, Международного агентства по атомной энергии, Всемирной торговой организации, Организации по запрещению химического оружия, Подготовительной комиссии Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Банка по международным расчетам, Международной организации по миграции и Секретариата Конвенции по изменениям климата. Второй документ (SCT/S2/INF/3) представляет собой совместный документ обществ Международной федерации Красного Креста и Красного Полумесяца и Международного комитета Красного Креста в области их опыта борьбы с недобросовестными регистрациями названий доменов. Третий документ(SCT/S2/INF/2) был представлен Организацией экономического сотрудничества и развития(ОЭСР).

23. Обсуждения вопроса об охране полных и сокращенных названий МПО на второй специальной сессии проходили на основе документаSCT/S2/2, подготовленного Секретариатом, и упомянутых выше документов МПО. Обсуждения начались с заявления г-на Корелла от имени юрисконсульты системы Организации Объединенных наций, текст которого воспроизводится в ПриложенииI к докладу второй специальной сессии(документSCT/S2/8).

24. Исходя прежде всего из доказательств проблем, поднятых в документах, подготовленных МПО, и в заявлении г-на Корелла, все делегации на второй специальной сессии, за исключением одной, согласились, что следует разработать административный механизм, направленный на охрану полных и сокращенных названий МПО против их злоупотреблений в DNS. Исходя из того, что будет считаться недобросовестным поведением, обсуждения сконцентрировались на тексте Статьиb *ter* Парижской конвенции. По вопросу о том, как сохранить иммунитеты МПО, в документеSCT/S2/2 предлагалось, чтобы пересмотр любых случаев в рамках данной процедуры происходил посредством согласованного обращения к обязательному арбитражному рассмотрению, включенному в административную процедуру, причем было отмечено, что это является обычной процедурой, используемой при возникновении споров, затрагивающих МПО. Делегации обсудили это предложение и в целом сочли его приемлемым решением проблемы иммунитетов, прежде всего потому, что процедура регресса будет иметь форму обязательного арбитражного рассмотрения и поэтому будет связана с преимуществами гарантий, предусмотренных Нью-йоркской конвенцией по признанию и исполнению решений иностранных арбитражных судов(1958 г.). Специальная сессия сделала следующее заключение по вопросу об охране полных и сокращенных названий МПО вDNS:

«Отмечая, в частности, Статьюb *ter* Парижской конвенции, членами которой являются163 государства,

1. Специальная сессия рекомендует внести изменения в ЕПУС в целях возможности подачи жалоб межправительственной организацией(МПО)

А. на основании того, что регистрация или использование в качестве названия домена полного или сокращенного названия МПО, о чем было сделано уведомление в соответствии со Статьей 6 *ter* Парижской конвенции, носит такой характер, что можно

(i) предположить, что существует связь между владельцем названия домена и МПО; или

(ii) ввести в заблуждение публику относительно существования связи между владельцем названия домена и МПО; или

В. На основании того, что регистрация или использование в качестве названия домена полного или сокращенного названия, охраняемого в рамках международного договора, нарушает условия этого договора.

2. Специальная сессия также рекомендует, чтобы в ЕПУС также были внесены изменения применительно к жалобам, упомянутым в пункте 1, для того, чтобы принимать во внимание и соблюдать привилегии и иммунитеты МПО в международном праве. В связи с этим при использовании ЕПУС МПО не будут обязаны подчиняться юрисдикции национальных судов. Однако следует предусмотреть, что решения, указанные в жалобе, поданной МПО в соответствии с измененной ЕПУС, должны, по просьбе любой участвующей в споре стороны, быть предметом *нового* рассмотрения посредством обязательной арбитражной процедуры.

3. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила несогласие с этой рекомендацией».

25. Примером договора, упомянутого в пункте 1, В вышеупомянутой рекомендации, является Женевская конвенция по улучшению условий содержания раненных и больных в вооруженных силах, от 12 августа 1949 г.²

26. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается принять решение по рекомендации, содержащейся выше, в пункте 24.

Названия стран

27. В докладе о Втором процессе отмечается, что большое число названий стран было зарегистрировано физическими лицами или объединениями, которые имеют место жительства или место расположения в стране, не являющейся страной, чье название представляет собой предмет регистрации, и что в большинстве таких случаев, регистрант представляет собой частное лицо или объединение, которые не связаны с правительством страны, чье название было зарегистрировано. В докладе далее отмечается, что вопрос о справедливости регистрации

² Первый пункт статьи 53 данной Конвенции, участниками которой являются 189 государств, предусматривает следующее: «Использование иными, чем имеющими на это право в рамках настоящей Конвенции, отдельными лицами, обществами, фирмами или частными или государственными компаниями, эмблемы или обозначения «Красный Крест» или «Женевский крест» или любого знака или указания, представляющих собой их имитацию, какой бы ни была цель такого использования, и независимо от даты принятия решения, запрещается в любое время».

названия стран в качестве названия доменов сложным образом связывается некоторыми правительствами с тем, что они рассматривают в качестве национального суверенного интереса. После рассмотрения текста и истории обсуждения Статьи *6 ter* Парижской конвенции, в докладе о Втором процессе сделан вывод, что на международном уровне не существует установленной законом правовой охраны для названий стран. Исходя из этого, в докладе рекомендуется, чтобы вопрос об охране в рДВУ названий стран был более подробно рассмотрен на соответствующих межправительственных совещаниях, в частности с целью обсуждения необходимости разработки новых международных правил для охраны названий стран.

28. Несмотря на общее признание, что названиям стран не следует придавать статус интеллектуальной собственности, в ходе первой специальной сессии многие делегации придерживались мнения, что следует предусмотреть определенную охрану против их недобросовестного использования вDNS, в то время как ряд других делегаций высказались против введения такой охраны. Применительно к возможным формам предоставления охраны, обсуждения сосредоточились на вопросе о том, как определить правильное указание названия страны. В этой связи, в частности, была сделана ссылка на два документа, - Терминологический бюллетень ООН ^o347/Rev.1 (« Бюллетень ООН») и Международный стандарт ИСО3166 -1 по кодам стран (« Стандарт ИСО»). Также обсуждался вопрос, следует ли предоставлять охрану только в связи с названиями доменов, которые точно повторяют названия стран или также в связи с теми названиями, которые представляют собой вводящие в заблуждение варианты таких названий. В конце обсуждений Председатель отметил, что «большинство делегатов поддержали введение какой-либо формы охраны для названий стран против их регистраций сторонами, не связанными с конституционными органами данной страны. Однако было признано, что многие детали такой охраны остаются неясными. Было решено, что делегациям будет предложено представить в Секретариат комментарии по [ряду конкретных вопросов, касающихся форм возможной охраны названий стран]... и что Секретариату следует подготовить документ на основе полученных комментариев для его распространения до начала второй специальной сессии и для рассмотрения этой сессией».³

29. Девятнадцатого декабря 2001 г. Секретариат передал на рассмотрение 178 государствам-членам ВОИС, государствам-членам Парижского союза, государствам-членам специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, аккредитованным в ВОИС в качестве наблюдателей, упомянутые выше конкретные вопросы. Тридцать правительств и шесть организаций представили в Секретариат комментарии. В значительном большинстве комментариев была высказана поддержка охране названий стран вDNS, причем были высказаны аргументы, что « существует необходимость обеспечить охрану против использования названий доменов, которые могут подразумевать официальное использование или одобрение, когда такое использование и одобрение не существует». Однако небольшое число приславших комментарии высказались против такой охраны. Подробный обзор полученных Секретариатом комментариев содержится в документе SCT/S2/3.

30. В это же время специальные охранные меры для названий стран применительно к доменам верхнего уровня.INFO были предприняты ICANN. Эти меры перечислены в документе SCT/S2/4.

31. Обсуждения вопроса об охране названий стран на второй специальной сессии проводилось на основе документа SCT/S2/3. В части, касающейся принципа введения охраны для названий стран вDNS, обсуждения отразили баланс мнений, высказанных в полученных Секретариатом письменных комментариях, где большинство поддерживали такую охрану, а

³ В пункте 132 документа SCT/S1/6 приводятся соответствующие вопросы.

меньшинство выступали против. Делегации, которые выступали против такой охраны, приводили довод о том, что рассматриваемые условия носят родовой характер и поэтому следует сохранить свободу использования, также как(часть) товарных знаков, и что любая специальная охрана для таких условий vDNS будет равнозначна созданию нового законодательства. Эти же делегации придерживались мнения, что существуют другие средства для борьбы с недобросовестным использованием, которое может иметь место vDNS применительно к этим условиям, например путем применения некоторых положений, содержащихся в соглашениях о регистрации названий доменов рДВУ, специальных охранных мер, предпринятых ICANN в отношении.INFO, и создания новых официальных доменов верхнего уровня для использования правительствами. В части, касающейся форм возможной охраны, обсуждения на второй специальной сессии были сконцентрированы на том, следует ли вводить охрану посредством административной процедуры возражения, подобной ЕПУС, или механизма исключения(или их комбинации), следует ли определять названия стран путем ссылки на Бюллетень ООН или Стандарт ИСО(и следует ли охранять любые названия, которые не включены в любой из этих перечней, но которые являются общеизвестными для этих стран), должна ли охрана быть направлена на предотвращение недобросовестного поведения или следует ли распространить охрану на конфликты между сторонами, когда они не имеют недобросовестных намерений, языки, на которых должна предоставляться охрана, и следует ли предоставлять охрану только в отношении названий доменов, которые идентичны названиям стран или также тем названиям, которые сходны до смешения с названием страны. В случае, если в возможной охране особый упор будет сделан в частности на недобросовестное поведение, был обсужден вопрос о том, каким может быть соответствующее определение такого недобросовестного поведения. Это обсуждение было основано на предлагаемом тексте, содержащемся в пункте35 документаSCT/S2/3. После продолжительного обсуждения, Председатель сделал следующее заключение:

- «1. Большинство делегаций одобрили какую-либо форму охраны для названий стран против регистрации или использования лицами, не связанными с конституционными органами данной страны.
2. В части, касающейся деталей охраны, делегации поддержали следующее:
 - (i) Следует составить новый перечень названий стран, используя Бюллетень ООН и, при необходимости, Стандарт ИСО(отмечается, что последний перечень включает названия территорий и образований, которые не рассматриваются как государства в международном праве и практике). В него следует включить длинные или официальные названия и сокращенные названия стран, а также любые дополнительные названия, под которыми эти страны общеизвестны и о которых они уведомят Секретариат до30 июня2002 г.
 - (ii) Охрану следует распространить как на точные названия стран, так и на их вводящие в заблуждение варианты.
 - (iii) Каждое название страны следует охранять на официальном языке (языках) соответствующей страны и на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.
 - (iv) Охрану следует распространить на все домены верхнего уровня, как рДВУ и ксДВУ.
 - (v) Охрана должна быть эффективной против регистрации или использования названия домена, который идентичен или схож до смешения с названием страны, где владелец названия домена не имеет права или законного интереса в названии и название домена носит характер, который может ввести в

заблуждение пользователей относительно того, что существует связь между владельцем названия домена и конституционными органами соответствующей страны.

3. Делегации Австралии, Канады и Соединенных Штатов Америки выразили несогласие с данной рекомендацией».

32. Два вопроса, касающиеся вышеупомянутой рекомендации, требуют дальнейшего разъяснения:(1) какой перечень названий стран следует использовать для целей обеспечения охраны, и(2) как поступать с полученными правами?

Какой перечень названий стран следует использовать для целей обеспечения охраны?

33. В отношении основы для определения названий стран, которые получают преимущества от предусматриваемой охраны, в рекомендации второй специальной сессии говорится следующее: «Следует составить новый перечень названий стран, используя Бюллетень ООН и, при необходимости, Стандарт ИСО(отмечается, что последний перечень включает названия территорий и образований, которые не рассматриваются как государства в международном праве и практике). В него следует включить длинные или официальные названия и сокращенные названия стран, а также любые дополнительные названия, под которыми эти страны общеизвестны и о которых они уведомят Секретариат до 30 июня 2002 г.».

34. Этот текст и, в частности, слова «при необходимости» являются результатом продолжительных обсуждений среди делегаций на второй специальной сессии вопроса о том, будут ли Бюллетень ООН и Стандарт ИСО представлять собой соответствующий документ для определения названий стран. В ходе этой сессии создалось впечатление, что большинство делегаций хотели бы использовать только Бюллетень ООН, в то время как меньшинство также хотели пользоваться Стандартом ИСО. Последняя группа включала ряд делегаций из стран, некоторые территориальные подразделения которых перечислены отдельно в Стандарте ИСО, но не упомянуты в Бюллетене ООН. Ссылка на Стандарт ИСО даст преимущество этим странам в обеспечении охраны также для названий этих территориальных подразделений, в дополнение к названиям самих стран.

35. Если Генеральная Ассамблея примет решение принять рекомендацию специальной сессии относительно названий стран, с точки зрения практической реализации такой рекомендации будет важно, чтобы Генеральная Ассамблея указала свое предпочтение в отношении границ сферы применения предполагаемой охраны. В этом отношении необходимо сделать различие между двумя отдельными, но взаимосвязанными вопросами: с одной стороны, вопрос о том, какие территориальные объединения должны быть предметом охраны и, с другой стороны, как определять названия объединений, которые станут предметом охраны.

36. Касаясь вопроса о том, какие территориальные объединения следует охранять, выбор зависит от того, следует ли распространять охрану на государство или она должна также распространяться на территориальные объединения, которые не считаются государствами. Если Генеральная Ассамблея примет решение, что охрану следует ограничить государствами, предлагается, что членство в Организации Объединенных Наций следует рассматривать в этой связи как определяющий фактор. Если Генеральная Ассамблея примет решение, что охрану следует распространять также на другие территориальные объединения, будет важно, чтобы она также решила на какие другие такие объединения должна распространяться охрана.

37. Если Генеральная Ассамблея примет решение, что предусматриваемая охрана должна распространяться только на государства, остается вопрос на каком документе должно быть основано определение названий конкретных государств. В этой связи обсуждения на первой и второй специальных сессиях были сконцентрированы на двух возможных документах:

Бюллетене ООН и Стандарте ИСО. Рассматривая различные точки зрения, выдвинутые делегациями на второй специальной сессии, Секретариат, признавая, что Стандарт ИСО имеет длительную традицию использования в сообществе Интернета, пришел к выводу, что более правильным подходом будет использование Бюллетеня ООН. Бюллетень ООН представляет собой общепринятый терминологический справочный документ по названиям стран, используемый на международной политической и правовой арене. Несколько делегаций на второй специальной сессии подчеркнули, что этот вопрос является чрезвычайно деликатным в их стране и что ВОИС, как специализированному учреждению Объединенных Наций, было бы естественным использовать Бюллетень ООН. Если Генеральная Ассамблея не примет решение, что охрану следует распространять только на государства, но, тем не менее, предпочтет использовать для этой цели Стандарт ИСО, будут использованы только названия тех объединений, содержащихся в Стандарте ИСО, которые соответствуют государствам-членам Организации Объединенных Наций. Если Генеральная Ассамблея примет решение о том, что предполагаемую охрану следует распространять на территориальные объединения, не являющиеся государствами, и что в этой связи будет рассмотрена возможность использования Стандарта ИСО, будет важным отметить, что в Стандарте ИСО указан ряд территориальных подразделений некоторых государств, в то время как в нем не указаны территориальные подразделения других государств. Поэтому использование Стандарта ИСО может привести к неодинаковому отношению к государствам, так как некоторые из них будут обеспечены охраной некоторых из их территориальных подразделений, в то время как другие государства не будут.

Как поступать с полученными правами?

38. В рекомендации специальной сессии отмечается, что охрана названий стран« должна распространяться на все домены верхнего уровня, как рДВУ так и ксДВУ» имея в виду, что она может распространяться и на существующие регистрации. В связи с этим встает вопрос о том, как относиться к полученным в этих регистрациях правам. Так как этот вопрос на второй специальной сессии обсуждался относительно недолго, может быть полезным напомнить в этой связи некоторые замечания с целью упрощения принятия Генеральной Ассамблеей решения по рекомендации специальной сессии.

39. Многие комментарии по вопросу о приобретенных правах были высказаны правительствами как часть полученных Секретариатом ответов на его вопросник, о чем упомянуто выше, в пункте 29. Как указано в документе SCT/S2/3, в большинстве комментариев была высказана точка зрения о том, что решение этой проблемы лежит в ограничении применения любых мер охраны, которые могут быть использованы для недобросовестных регистраций. В соответствии с этим мнением, никакие права не могут быть получены в отношении названия домена, который был зарегистрирован с недобросовестными намерениями и, следовательно, если такое название домена будет изъято у регистранта, это решение не будет несправедливым. В отношении регистрации с добросовестными намерениями, в некоторых комментариях содержалось предложение о введении переходных периодов, во время которых владельцы существующих названий доменов смогли бы развернуть рекламную кампанию альтернативных веб-сайтов до передачи названия домена соответствующей стране, или выплаты компенсации.

40. Недобросовестное поведение в отношении названий стран в DNS определяется в рекомендации второй специальной сессии как« регистрация или использование названия домена, которое является идентичным или сходным до смешения с названием страны, в которой владелец названия домена не имеет права или законного интереса в названии, и название домена носит такой характер, который может ввести в заблуждение пользователей относительно того, что существует связь между владельцем названия домена и конституционными органами данной страны».

41. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается принять решение по рекомендации, содержащейся выше, в пункте 31.

Как часть данного решения, Ассамблеям государств-членов ВОИС также предлагается решить:

(i) следует ли распространять предполагаемую охрану только на те государства, которые являются членами Организации Объединенных Наций, или также на другие территориальные объединения и, если так, на какие подобные объединения; и

(ii) следует ли использовать Бюллетень ООН или Стандарт ИСО в качестве основы для определения подлежащих защите названий; и

(iii) следует ли также распространять охрану на названия, которые являются общеизвестными для этих стран и о которых Секретариат был уведомлен до 30 июня 2002 г.; и

(iv) следует ли сохранять регистрации регистрантам, которые были уличены в недобросовестных действиях, в соответствии со стандартом, изложенным выше, в пункте 40.

Географические указания

42. В международных договорах, в частности в Парижской конвенции и Соглашении ТРИПС, содержится ряд норм, которые регулируют охрану географических указаний. В докладе о Втором процессе отмечаются трудности, связанные с изменением ЕПУС, применительно к возможности недобросовестного использования географических указаний посредством регистраций названий доменов. Эти трудности связаны, в частности, с отсутствием международного механизма признания того, что представляет собой географическое указание, и с тем фактом, что существующие международные нормы относятся к торговле и товарам, в то время как регистрации названий доменов имеют более широкую сферу, чем просто торговля и товары. В свете этих трудностей в докладе о Втором процессе было рекомендовано не вносить изменения в ЕПУС на данном этапе с целью возможности рассмотрения жалоб, касающихся регистраций и использования названий доменов в нарушение правил, относящихся к охране географических указаний.

43. Обсуждения на первой специальной сессии отразили раскол во мнениях относительно целесообразности введения охраны географических указаний в DNS. С одной стороны, группа стран отметила наличие практики недобросовестного использования географических указаний в DNS и выразила мнение, что международная правовая база, касающаяся географических указаний, достаточно хорошо разработана, чтобы служить правовой основой для организации данной охраны. С другой стороны, группа стран считала, что такая правовая база не достаточно хорошо разработана и приведет к разработке экспертами нежелательных новых законов. Несмотря на широкие обсуждения на первой специальной сессии, различия во мнениях преодолеть не удалось. В конце первой специальной сессии Председатель

соответственно отметил, что «мнения по этому вопросу разделились. Несмотря на то, что предложение об изменении ЕПУС для обеспечения охраны географических указаний поддержали больше делегаций, чем выступили против такого изменения, соглашения достичь не удалось. Соответственно было решено продолжить обсуждение этого вопроса на второй специальной сессии с целью рассмотрения поднятых в процессе обсуждения многих полезных вопросов. Любая делегация будет иметь право представить комментарии или документы для рассмотрения до начала второй специальной сессии».

44. В ходе второй специальной сессии делегации в основном подтвердили свои ранее высказанные позиции. Те делегации, которые поддерживали охрану географических указаний в DNS, отметили безотлагательный характер этого вопроса и просили продолжить обсуждения для того, чтобы найти решения возникшим проблемам. Те делегации, которые не поддерживали введение такой охраны, заявили, что хотя они согласны продолжить обсуждения этого вопроса, эти обсуждения должны быть сконцентрированы, прежде всего, на ряде основополагающих аспектов, касающихся географических указаний, до того как сосредоточить внимание на их охране в DNS. В итоге, специальная сессия:

(i) Приняла решение о несвоевременности принятия окончательных решений в отношении географических указаний в системе названий доменов.

(ii) Отметила, что некоторые делегации считают этот вопрос требующим безотлагательного внимания, в то время как другие считают, что до обсуждения вопроса об их охране в системе названий доменов, необходимо решить ряд основополагающих вопросов, касающихся охраны географических указаний.

(iii) Рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея ВОИС вернула этот вопрос на рассмотрение очередной сессии ПКТЗ для принятия решения о том, какие действия следует предпринять в связи с вопросом об охране географических указаний в системе названий доменов”.

45. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается принять решение по рекомендации, содержащейся выше, в пункте 44.

Прочие вопросы

46. В докладе о Первом процессе подчеркивалась важность точности содержащейся в базах данных WHOIS информации для контакта с регистрантом с целью защиты прав интеллектуальной собственности в системе названий доменов.⁴ В частности, в докладе рекомендуется, “чтобы соглашение о регистрации названия домена содержало условие, предусматривающее, что предоставление неточной или недостоверной информации владельцам названия домена, или не обновление информации является существенным нарушением соглашения о регистрации и основанием для отмены регистрации регистрационным органом.⁵” В этом же докладе также рекомендуется, чтобы “была осуществлена процедура разбирательства, на основании которой после подачи уведомления заинтересованной третьей стороной..., и после независимой проверки недостоверности данной контактной информации, от регистратора будет потребовано отменить соответствующую регистрацию названия домена.⁶”

⁴ См. пункты 58-90 доклада о Первом процессе.

⁵ См. пункт 119 доклада о Первом процессе.

⁶ См. пункт 123 доклада о Первом процессе.

Важность баз данных WHOIS для охраны интеллектуальной собственности в DNS была еще раз подчеркнута в докладе о Втором процессе.⁷

47. Несмотря на то, что соглашения о регистрации, которые ICANN требует заключать регистрарами в связи с рДВУ, содержат положения, обязывающие регистрантов названий доменов предоставлять точную контактную информацию для целей WHOIS, возникает впечатление, что выполнению этих положений уделяется недостаточное внимание. Проблемы, которые возникают в результате невыполнения положений, иллюстрируются в документе, который был подготовлен ОЭСР для рассмотрения на второй специальной сессии (документ SCT/S2/INF/2). Делегации на второй специальной сессии выразили общую озабоченность в связи с такой ситуацией и приняли в связи с этим следующее заявление:

«Касаясь других возможных средств рассмотрения вопроса о недобросовестных регистрациях названий доменов, совещание поддержало высказанные ОЭСР..., а также другими делегациями замечания в отношении точности и целостности баз данных WHOIS».

48. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается принять решение о целесообразности поддержки заявления, содержащегося выше, в пункте 47.

Возможное изменение ЕПУС

49. С целью иллюстрации принципиальных изменений, которые потребуются для расширения сферы применения ЕПУС для того, чтобы она могла выполнять функции средства охраны полных и сокращенных названий МПО и названий стран, как это рекомендовано специальной сессией, Секретариат прилагает к настоящему документу в качестве Приложения пересмотренный проект ЕПУС, включающий ряд новых положений, направленных на обеспечение такой охраны (изменения по отношению к оригинальному тексту, подчеркнуты).

50. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается принять к сведению и прокомментировать предлагаемое возможное изменение ЕПУС, как указано в Приложении.

[Приложение следует]

⁷ См. пункты 321 -345 доклада о Первом процессе.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Единая политика урегулирования споров по названиям доменов

(Утверждена ICANN 24 октября 1999 г.)

1. *Цель.* Данная Единая политика урегулирования споров по названиям доменов (“Политика”), принятая Корпорацией Интернета по присвоению названий и номеров (“ICANN”), включена посредством ссылки в ваше соглашение о регистрации, и определяет условия и положения в связи с возникновением спора между вами и любой стороной, кроме нас (регистрара) относительно регистрации и использования зарегистрированного вами названия домена в Интернете. Разбирательство в соответствии с пунктом 4 этой Политики будет проводиться согласно Правилам Единой политики урегулирования споров («Правила процедуры»), которые можно найти по адресу: www.icann.org/udrp/udrp-rules-24oct99.htm, и избранным дополнительным правилам провайдера услуг по административному урегулированию споров.

2. *Ваши заявления.* Подавая заявление о регистрации названия домена или обращаясь к нам с просьбой сохранить или возобновить регистрацию названия домена, вы, таким образом, заявляете и гарантируете нам, что (а) заявления, которые вы сделали в вашем соглашении о регистрации являются полными и точными; (б) по вашим сведениям, регистрация названия домена не будет посягательством на права или никаким другим образом не нарушит права любой третьей стороны; (с) вы не регистрируете название домена с незаконной целью; и (d) вы не будете заведомо использовать название домена в нарушение любых применяемых законов или положений. Вы несете ответственность за определение того, затрагивает или нарушает регистрация названия вашего домена чьи-либо другие права.

3. *Отмены, передачи, и изменения.* Мы осуществим отмену, передачу или внесем изменения в регистрации названий доменов в следующих обстоятельствах:

- (а) в соответствии с положениями пункта 8 при получении нами от вас или вашего уполномоченного агента письменных или соответствующих электронных инструкций о принятии таких действий;
- (б) получении нами из суда или арбитражного трибунала, его представляющих в каждом случае компетентную юрисдикцию распоряжения, требующих таких действий; и/или
- (с) получении нами решения Административной группы экспертов с требованием таких действий в рамках любого административного разбирательства, участником которого вы являлись и которое проводилось в соответствии с настоящей Политикой или более поздним вариантом этой Политики, принятой ICANN. (См. ниже, пункт 4(i) и(k)).

Мы также можем отменить, передать или изменить регистрацию названия домена в соответствии с условиями вашего соглашения о регистрации или другими правовыми требованиями.

4. *Обязательное административное разбирательство*

В этом пункте приводится объяснение типа споров, в связи с которыми от вас требуется участие в обязательном административном разбирательстве. Такое разбирательство будет проводиться одним из провайдеров услуг по административному урегулированию споров,

информацию о которых можно найти по адресу: www.icann.org/udrp/approved-providers.htm (каждый из их имеет статус «провайдер»).

(а) Рассматриваемые споры. От вас требуется участие в обязательном административном разбирательстве в случае, если третья сторона («истец») в соответствии с Правилами процедуры заявляет выбранному провайдеру,

1. что

(i) ваше название домена идентично или схоже до смешения с товарным знаком или знаком обслуживания, на которые истец имеет права; и

(ii) вы не имеете прав или законных интересов в отношении названия домена; и

(iii) ваше название домена было зарегистрировано и используется с недобросовестными намерениями;

или

2. что ваша регистрация или использование в качестве названия домена

(i) полного или сокращенного названия истца, которое является названием международной межправительственной организации, которая сообщила свое полное или сокращенное название в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции, носит характер, который позволяет публике предположить, что существует связь между вами и истцом, или может ввести публику в заблуждение относительно существования связи между вами и истцом; или

(ii) полного или сокращенного названия истца, которое охраняется в соответствии с международным договором, нарушает условия этого договора;

или

3. что

(i) название вашего домена идентично или схоже до смешения с названием страны, указанной в [заранее определенном перечне названий стран на официальных языках соответствующих стран и на шести официальных языках Организации Объединенных Наций], в которой истец представляет правительство; и

(ii) вы не имеете прав или законных интересов в отношении названия домена; и

(iii) название домена носит такой характер, который может ввести в заблуждение пользователей относительно того, что существует связь между вами и конституционными органами данной страны.

В ходе административного разбирательства истец должен доказать наличие каждого из элементов, указанных в пункте 4(а)(1),(2) или(3).

(b) *Доказательство регистрации и использования с недобросовестными намерениями.* В контексте пункта 4(a)(1)(iii) следующие обстоятельства в частности, но без ограничения, если они будут установлены группой экспертов, являются доказательством регистрации и использования названия домена с недобросовестными намерениями:

(i) обстоятельства, указывающие на то, что вы зарегистрировали или приобрели название домена главным образом для цели продажи, сдачи в аренду или иной формы передачи регистрации названия домена истцу, который является владельцем товарного знака или знака обслуживания, или конкуренту этого истца, за большое вознаграждение, превышающее ваши личные подтвержденные расходы, непосредственно связанные с названием домена; или

(ii) вы зарегистрировали название домена для того, чтобы не позволить владельцу товарного знака или знака обслуживания отразить знак в соответствующем названии домена, при условии, что такое поведение носит повторяющийся характер; или

(iii) вы зарегистрировали название домена главным образом для цели нанесения ущерба предприятию конкурента; или

(iv) путем использования названия домена вы намеренно пытались привлечь с коммерческими целями пользователей Интернета к вашему веб-сайту или другому ресурсу он-лайн, путем создания видимости путаницы со знаком истца применительно к источнику, спонсорству, связи или подтверждению вашего веб-сайта или ресурса, или продукта или услуги на вашем веб-сайте или ресурсе.

(c) *Как доказать ваши права и законные интересы в названии домена в ответ на жалобу.* Когда вы получаете жалобу, вам следует обратиться к пункту 5 Правил процедуры для определения того, как вам следует подготовить свой ответ. Любое из следующих обстоятельств в частности, но без ограничения, если группа экспертов сочтет их доказанными на основании оценки всех представленных доказательств, подтверждает ваши права или законные интересы в названии домена в контексте пункта 4(a)(1)(ii) и 4(a)(3)(ii) :

(i) до получения вами любого уведомления о споре, ваше использование, или доказуемая подготовка к использованию названия домена или названия, соответствующего названию домена в связи с добросовестным предложением товаров или услуг; или

(ii) вы (как физическое лицо, деловая или другая организация) были общеизвестны по названию домена, даже если вы не получили прав на товарный знак или знак обслуживания; или

(iii) вы используете в некоммерческих целях законным или добросовестным образом название домена без намерения получить коммерческую выгоду путем ввода в заблуждение потребителей для их отвлечения или очернения репутации рассматриваемого товарного знака или знака обслуживания.

(d) *Выбор провайдера.* Истец выбирает провайдера среди утвержденных ICANN провайдеров путем направления ему жалобы. Выбранный провайдер будет вести разбирательство процедур, за исключением случаев объединения споров, упомянутых в пункте 4(f).

- (e) *Начало разбирательства и процесса и назначение административной группы экспертов.* В Правилах процедуры приводится изложение процесса инициирования и проведения разбирательства и назначения группы экспертов, которая вынесет решение после рассмотрения спора (« административная группа экспертов»).
- (f) *Объединение.* В случае многочисленных споров между вами и истцом, вы или истец можете ходатайствовать об объединении споров для рассмотрения одной административной группой экспертов. Это ходатайство направляется первой административной группе экспертов, назначенной для слушания находящегося на рассмотрении спора между сторонами. Эта административная группа экспертов может объединить любые или все такие споры по своему усмотрению, при условии, что объединяемые споры регулируются настоящей Политикой или более поздним вариантом настоящей Политики, принятым ICANN.
- (g) *Пошлины.* Все пошлины, взимаемые провайдером в связи с любым спором, рассматриваемым административной группой экспертов в соответствии с настоящей Политикой, уплачиваются истцом, за исключением случаев, когда вы решаете расширить административную группу экспертов от одного до трех экспертов, как предусмотрено в пункте 5(b)(iv) Правил процедуры, причем в этом случае всех пошлины будут разделены поровну между вами и истцом.
- (h) *Наше участие в административном разбирательстве.* Мы не участвуем и не будем участвовать в администрировании или проведении любого разбирательства, проводимого административной группой экспертов. Кроме того, мы не будем нести ответственность в результате любого решения, вынесенного административной группой экспертов.
- (i) *Средства защиты прав.* Средства защиты прав, предоставляемые истцу в случае любого разбирательства, проводимого административной группой экспертов, ограничиваются требованием отмены регистрации вашего названия домена или передачей регистрации вашего названия домена истцу.
- (j) *Уведомление и публикация.* Провайдер уведомляет нас о любом решении, принятом административной группой экспертов в отношении зарегистрированного нами названия домена. Все решения, принятые в соответствии с настоящей Политикой, будут полностью опубликованы в Интернете, за исключением ситуаций, когда административная группа экспертов в исключительном случае принимает решение о редактировании частей своего решения.
- (k) *Возможность судебных разбирательств.* За исключением случая, когда истец является международной межправительственной организацией, пользующейся иммунитетом в рамках юрисдикции международного права, изложенные в пункте 4 требования об обязательном административном разбирательстве не препятствуют вам или истцу передать спор в суд компетентной юрисдикции для независимого урегулирования до того, как начнется такое обязательное административное разбирательство, или после завершения такого разбирательства. Если административная группа экспертов примет решение, что регистрацию вашего названия домена следует отменить или передать, мы будем ждать в течение десяти (10) рабочих дней (как это предусматривается в месте расположения нашей главной конторы), после информирования нас выбранным провайдером о решении административной группы экспертов до того, как мы начнем реализацию этого решения. После этого мы выполним решение, если мы не получим от вас в течение этого периода, составляющего десять (10) рабочих дней, официальных документов (таких, как копия жалобы, удостоверенная печатью секретаря суда), подтверждающая, что вы предъявили иск истцу в юрисдикции, которой подчиняется истец в соответствии с пунктом 3(b) (xiii) Правил процедуры, или если истец является международной межправительственной организацией, пользующейся

иммунитетом в рамках юрисдикции международного права, что вы начали арбитражное разбирательство против истца на основании [соответствующего пункта Правил процедуры]. (Как правило, юрисдикция, которой подчиняется истец в соответствии с пунктом 3(b)(xiii) Правил процедуры определяется расположением нашей главной конторы или вашим адресом, указанным в нашей базе данных WHOIS). Более подробную информацию смотрите в пункте 1 и 3(b)(xiii) Правил процедуры). Если мы получим такую документацию в течение десяти (10) рабочих дней, мы не выполним решения административной группы экспертов, и мы не предпримем никаких дальнейших действий, до тех пор, пока мы не получим (i) удовлетворяющее нас доказательство об урегулировании спора между сторонами; (ii) удовлетворяющее нас доказательство о том, что ваш иск или арбитражное разбирательство были отклонены или отозваны; или (iii) экземпляр постановления суда или арбитражного решения отклоняющего вашу жалобу или содержащее требование о том, что вы не имеете права продолжать использовать ваше название домена.

5. *Все другие споры и тяжбы.* Все другие споры между вами и любой стороной, иной чем мы, касающиеся регистрации вашего названия домена, которые не возбуждены в соответствии с положениями пункта 4 обязательного административного разбирательства, разрешаются между вами и такой другой стороной посредством любого судебного разбирательства, арбитража или другого доступного разбирательства.

6. *Наше участие в спорах.* Мы не будем участвовать никаким образом ни в каких спорах между вами и любой стороной, за исключением нас, в отношении регистрации и использования вашего названия домена. Вы не будете считать нас участником или включать нас каким-либо другим образом в подобное разбирательство. В случае если нас объявляют участником в любом таком разбирательстве, мы сохраняем право использовать любые соответствующие меры защиты, и предпринимать любые другие действия для нашей защиты.

7. *Сохранение статуса кво.* Мы не будем отменять, передавать, продлять, прерывать, или каким-либо другим образом изменять статус любой регистрации названия домена в рамках настоящей Политики, за исключением действий, предусмотренных выше, в пункте 3.

8. *Передачи во время спора.*

(a) *Передачи названия домена новому владельцу.* Вы не можете передавать вашу регистрацию названия домена другому владельцу (i) во время продолжающегося административного разбирательства, проводимого в соответствии с пунктом 4, или в течение периода в пятнадцать (15) рабочих дней (как это предусматривается в расположении нашего основного места деловой активности), после завершения такого разбирательства; или (ii) во время продолжающегося судебного разбирательства или начавшегося арбитражного рассмотрения в отношении названия вашего домена, за исключением случаев, когда сторона, которой передается название вашего домена, соглашается в письменной форме руководствоваться решением суда или арбитра. Мы сохраняем право отменить любую передачу регистрации названия домена другому владельцу, которая произведена с нарушением положений настоящего подпункта.

(b) *Изменение регистраров.* Вы не можете передавать регистрацию названия вашего домена другому регистрару во время продолжающегося административного разбирательства, проводимого в соответствии с пунктом 4, или в течение периода в пятнадцать (15) рабочих дней (как предусмотрено в нашем основном месте деятельности), после завершения такого разбирательства. Вы можете передать административное обеспечение регистрации вашего названия домена другому регистрару во время продолжающегося судебного действия или арбитража, при условии, если название домена, которое вы

зарегистрировали у нас, продолжает оставаться предметом разбирательства, начатого против вас в соответствии с положениями настоящей Политики. В случае если вы передаете регистрацию названия домена нам во время продолжающегося судебного действия или арбитража, такой спор остается предметом урегулирования в рамках политики урегулирования споров регистратора, от которого была сделана передача регистрации названия домена.

9. *Изменение политики.* Мы оставляем за собой право изменить настоящую Политику в любое время с разрешения ICANN. Мы поместим информацию о нашей измененной политике в УПР, по крайней мере, за тридцать(30) календарных дней до ее вступления в силу. Если настоящая Политика уже применялась в связи с подачей жалобы провайдеру, и в этом случае вариант Политики действующей на то время, когда она применялась для разбирательства, будет также применяться в отношении к вам до окончания рассмотрения спора, все такие изменения будут иметь для вас обязательную силу в отношении любого спора о регистрации названия домена, независимо от того, возник ли спор до, на момент или после даты вступления в силу нашего изменения. В случае если вы возражаете против изменения настоящей Политики, вашим единственным средством защиты будет отмена у нас вашей регистрации названия домена, при условии, что вы не будете иметь право на возмещение каких-либо пошлин, которые вы уплатили нам. Пересмотренная политика будет распространяться на вас до тех пор, пока вы не отмените регистрацию вашего названия домена.

[Конец Приложения и документа]